

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 1

LE MERCREDI 20 JUIN 2018

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Documento 1

Mitología vasca

Rosaura (Ros) está hablando de mitos populares en el País Vasco con Amaia, su hermana, y James, su cuñado.

5 –Un *basajaun* es una criatura real que mide unos dos metros y medio de alto, con anchas espaldas y bastante pelo por todo el cuerpo. Habita en los bosques, de los que forma parte y en los que actúa como entidad protectora. Según las leyendas, cuida de que el equilibrio del bosque se mantenga intacto. Y aunque no se prodiga demasiado¹, solía ser amistoso con los humanos. Por la noche, mientras los pastores² dormían, el *basajaun* vigilaba las ovejas³ desde la distancia y, si se acercaba el lobo, despertaba a los pastores con fuertes silbidos que componían todo un idioma y eran audibles a varios kilómetros de distancia. También solía avisarlos desde los cerros más altos cuando se aproximaba una tormenta, para que los pastores tuvieran tiempo de poner el rebaño⁴ a salvo en las cuevas cercanas. Y los pastores se lo agradecían dejando sobre una roca o en la entrada de una cueva algo de pan, queso, nueces o leche de las mismas ovejas, ya que el *basajaun* no come carne –explicaba Ros.

15 –Es fascinante –dijo James–. Cuéntame más.

–También hay un genio, como los que aparecen en los cuentos de *Las mil y una noches*, poderoso, caprichoso y terrible, que además es femenino y se llama Mari. Es una historia preciosa.

–Sí que lo es –musitó James, todavía influido por la atmósfera mágica.

20 –Mitología –puntualizó, escéptica, Amaia.

–No olvides, hermana, que la mitología está basada en creencias que han perdurado durante siglos.

–Sólo para paletos⁵ crédulos.

25 –Amaia, no puedo creerme que hables así. La mitología vasco-navarra está recogida en documentos y tratados⁶ tan prestigiosos como los del padre Barandiaran, que no era precisamente un paleta crédulo sino un acreditado antropólogo. Y algunas de esas costumbres antiguas han perdurado hasta nuestros días.

–Que Barandiaran las recogiera sólo significa que estaban muy extendidas, no que fueran ciertas –rebatía Amaia.

30 –Pero, Amaia, ¿qué es lo que importa realmente, que algo sea cierto o que tantas personas lo creyesen?

–Historias de pueblo, destinadas a desaparecer. ¿Acaso crees que en la era del móvil e internet alguien va a darle a esas historias, bonitas, lo reconozco, alguna creencia?

Dolores Redondo, *El guardián invisible*, 2013.

¹ aunque no se prodiga demasiado = aunque es muy discreto

² los pastores: *les bergers*

³ las ovejas: *les brebis*

⁴ el rebaño: *le troupeau*

⁵ paletos: *des péquenauds, des ploucs*

⁶ tratados: *des traités*

Documento 2

Euskadi¹ se presenta en Fitur² como “un país habitado por seres mágicos”

La consejera³ de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco, Arantxa Tapia, ha inaugurado este mediodía el stand de Euskadi en Fitur, donde quiere promocionar la mitología vasca para atraer a un mayor número de turistas a la comunidad. Tapia ha destacado que Euskadi es “un país de leyenda”, por ello pretende mostrar a sus potenciales visitantes cómo la mitología vertebró sus tres provincias bajo el lema “un país habitado por seres mágicos”. La consejera ha señalado que el País Vasco debe tratar de “competir en el mercado turístico, mostrando lo que lo hace único”.

“Buscamos destacar las cualidades de nuestro pequeño-gran país: pequeño en extensión territorial y con una identidad inmensa y singular”, ha señalado. Tapia ha destacado la labor que realizan los profesionales del sector turístico para posicionar en el mercado “un destino turístico inteligente y sostenible” que ha logrado alcanzar la cifra “mágica” de 3.000.000 de visitantes el pasado año.

EFE, Madrid, *elpais.com*, 20 de enero de 2016.

¹ Euskadi = País Vasco

² Fitur (Feria Internacional de Turismo): *Salon du tourisme qui a lieu tous les ans à Madrid.*

³ la consejera: *la Secrétaire d'État*

Documento 3



3. ERRALDOIAK¹

Los gigantes están presentes en todo el territorio vasco. En algunos lugares aparecen como personajes feroces que se alimentan de seres humanos; en otros, sin embargo, son bondadosos y amables. Unos y otros tienen una fuerza descomunal y asignados oficios que reflejan la primitiva cultura de nuestro pueblo.

VER RUTA

VER LEYENDA



¹ Erraldoiak = Gigantes

Sitio web: <http://turismo.euskadi.eus>

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **toutes les questions**.

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) **ne traiteront pas** la question 10.

Documento 1

1. Apunta las tres características físicas del *basajaun* según Ros.
2. Elige la respuesta correcta y justifica con dos elementos del texto.

El *basajaun* era...

- a. un monstruo maléfico y feroz.
 - b. un ser bondadoso y amable.
 - c. una criatura primitiva y destructora.
3. El *basajaun* cumplía un papel importante en el bosque. Apunta tres elementos que lo muestran.
 4. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta con un elemento del texto.
 - a. El *basajaun* podía comunicarse con los pastores.
 - b. Los pastores eran ingratos con el *basajaun*.
 - c. Mari era un ser fuerte y extravagante.
 5. A James le seducen las leyendas vascas mientras que Amaia es más crítica. Apunta un elemento que lo muestra para cada personaje.

Documentos 2 y 3

6. ¿Cuál es el objetivo común de la campaña publicitaria (documento 2) y de la oficina de turismo vasca (documento 3)? Copia una expresión que lo indica.
7. Busca dos de los argumentos promocionales de estas campañas.

Documento 2

8. El País Vasco es una comunidad atractiva para el turismo. Copia el elemento que lo evidencia.

Répondre en français aux questions suivantes.

Document 1

9. Les deux sœurs, Ros et Amaia, n'ont pas la même opinion sur la mythologie basque. Dites en quoi leurs points de vue s'opposent. (5 lignes environ)

Documents 1, 2 et 3

10. (LVA uniquement)

Dites dans quelle mesure les trois documents illustrent un aspect de la notion « *Mythes et héros* ». (5 lignes environ)

II- EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Analiza y comenta el debate sobre la mitología entre Ros y Amaia en el documento 1. (unas 20 líneas)
2. Comenta la estrategia del gobierno vasco para promocionar el turismo en Euskadi (País Vasco) en los documentos 2 y 3. ¿Te parece eficaz? Explica por qué. (unas 20 líneas)

Les candidats des séries ES, S et L **qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1. Comenta la estrategia del gobierno vasco para promocionar el turismo en Euskadi (País Vasco) en los documentos 2 y 3. ¿Te parece eficaz? Explica por qué. (unas 20 líneas)
2. ¿Crees que las nuevas tecnologías harán desaparecer las historias tradicionales y los mitos? Justifica tu respuesta. (unas 20 líneas)